

# CLEVELANDSKA AMERIKA

NEODVISEN LIST ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI.

CLEVELANDSKA

AMERIKA

Excellent advertising  
medium.

ST. 71. NO. 71.

CLEVELAND, O. TOREK 3. SEPTEMBRA 1912.

LETNIK V.

## Mestne novice.

Delavci in trgovci, vaša življenska prilika je v torek, da volite vsi brez razlike.

## ZA BOLJŠO BODOČNOST.

Dan, ki je najbolj važen za vse prebivalce države Ohio, je napočil. Dan, na katerem se bo odločilo, če pride ljudska volja in pravica do svoje veljave, ali nam bodoče se naprej narekovali politični bosi, tovarnarji in milijonarji, kako se mora vladati. Ta dan, 3. septembra je največje važnosti za vse delavce države Ohio. Če bo nova ustava sprejeta, tedaj bo imel\* v prvi vrsti korist od tega zatirani delavec in trpin. Mi smo storili svojo dolžnost. Mi smo storili vse, kar je bilo v naši moći, da razložimo, koga pomenijo te volitve. Vsak kdor ima prav razum, pamet in voljo, bo rekel, da je to edino pravo pot, po kateri moremo priti do napredka.

Ne bomo se dalje govorili. Vsak naj stori svojo dolžnost. Se enkrat pa moramo povdarniti točko šest (6) nove ustanove: Initiative and Referendum. Pazite, državljanji, da ne naredite tukaj pomote! Ta točka je najbolj važna za vas! Kdo je proti tej točki? Vsi kapitalisti, vsi oni, ki vlečno plamejo po milijone in stotisoče, vse največji mozgarji delavskega naroda. Ti so se zarotili, da pobijejo to točko, postavili so milijone dolarjev, da jo pobijejo. In tem nedavnim prijateljem delavskega naroda so se priklopili tudi katoliški duhovni v državi Ohio. Zakaj? Zato, ker danes so cerkvene občine izvezte davka, desetine in desetine milijonov dolarjev vrednosti ni obdavčenega, in oni, ki imajo denar, ne plačujejo davkov, oni, ki bi lahko plačali davke, so slednjih prosti. Milijonar, revez vse bodoči enaki! Initiative and Referendum, to potrebujejo ljudje, potem pa svobodno lahko dihajo. Nam je žal, ker so se tudi od slovenske strani, namreč iz župnišča ven razdajali plakati proti temu. Oni že vedo zakaj. Ako mora človek, ki ima \$1000 vrednosti, plačati davek od tega, mora plačati davek tudi oni, ki imajo milijone vrednosti. Pomnite pa konečno, da so zoper to točko številko šest SAMI kapitalisti, mozgarji in izkorisčevalci. Nihče drug. Na drugi strani pa stoji občinstvo, meščanstvo, delavec! Volite, volite, volite, 3. septembra, za lastno vašo srečo!

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Prednari roparji so v nedeljo počeli opleniti kar štiri hiše zaporedoma na 114 ulici. Vsega skupaj so okrali 9 družin. Policia seveda ničesar ne ve, kdo so roparji.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Prihodnjo nedeljo praznuje društvo "Sloga" v West Park, Ohio, enoletnico svojega obstanka. Pri tej priliki se vrši veselica na prostem. Začetek popoldne ob 2. Rojaki iz Clevelandca so vabljeni. Vzemite Lorain ave. karor do remiztam pa vzemite Puritas Springs karo in se peljete do stop 12. Natančneje dobite v programu, ki je natisnjeno v listu.

—Prednari roparji so v nedeljo počeli opleniti kar štiri hiše zaporedoma na 114 ulici. Vsega skupaj so okrali 9 družin. Policia seveda ničesar ne ve, kdo so roparji.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Mestna dobrodolna družba isče obleke za 1400 otrok. Toliko je dobila dosedaj prošenj. Javne in zasebne šole bodoje odprte drugi teden, otroci potrebujejo obleke, da lahko dresno oblečeni v šolo. Dobrodolna družba dobiva neprestano prošnje za otročjo obliko.

—Turško-italijanska vojska je bila v Clevelandu poravnana. Mogoče se vojska raditev v Tripolišu ne končala, toda pogodba veže vsaj dve družini v Clevelandu. Mrs. Cuko je po rodu Turkinja, in njen mož je Italijan. Brat tega moža je pa svojega brata neprestano hujskal proti ženi, ker je Turkinja, dokler se lepi odlikovali ni zdelo dovolj in je šla na sodnino, ki naj pouči možega brata, da nismo na Turškem, pač pa v Clevelandu. Sodnik je potem prisilil možega brata, da je podpisal pogodbo, glasom katere ne sme eno celo leto svojemu bratu ničesar omeniti, da ima Turkinjo za ženo. Če pa bo kaj omenil, bo pa moral v ječo.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Mr. Frank Krze, znani izdelovatelj društvenih zastav v Chicagi, je prišel v nedeljo v našo naselbino, o kateri se je izrazil, da mu je jake pri srca. Tu ostane tri dnevi. Dobrodošel, mu klicemo!

—Državni nadzorniki preiskujejo sedaj v Clevelandu one prostore, kjer se čevlji snajijo. Lastniki teh prostorov silijo svoje delavce, ki so nevedni razmer in jezik, da delajo po 15 ur na dan, v sobotah 18 ur, za to pa dobivajo le \$15 na mesec in hrano. Pravijo, da bodoči pregnali mnogo teh prostorov iz službe.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo srečo! ■■■

—Zadnje dneve je pritisnila takva vročina kot ob sv. Jakobu. Ves avgust in deloma julij je bil deževen, sedaj pa se boče vreme majevečaj in z dvojno gilo pritisla na nas.

Ne pozabite voliti! Volitve odločijo vašo sre



# Slovenska Dobrodolna Zveza

Ustanovljena 13.  
novembra 1910.



Glavni sedež:  
Cleveland, O.

Predsednik JOHN GORNIK, 6105 St. Clair Ave.  
Podpredsednik MARTIN COLARIČ, 1188 E. 61st St.  
Tajnik, FRANK HUDOVERNICK, 1243 E. 60th St.  
Zapisnikar JOHN JALOVEC, 1284 E. 55th St.  
Blagajnik MIHAEL JALOVEC, 6424 Spilker Ave.

Nadzorniki:

ANTON OSTIR, 6030 St. Clair Ave.; FRANK ŽORIĆ, 1365  
E. 55th St.; MIHAEL WINTER, 6030 St. Clair ave.

Porotniki:

ANTON AHČIN, 6218 St. Clair Ave.;  
FRANK ŽIBERT, 6124 Glass Ave.

Pooblaščenec ANTON GRDINA, 6127 St. Clair Ave.  
Vrhovni zdravnik J. M. SELIŠKAR, 6127 St. Clair Ave.

Vsi dopisi in druge uradne stvari, naj se pošiljajo na  
glavnega tajnika, denarne nakaznice pa na glavnega blagajnika.

Zvezino glasilo CLEVELANDSKA AMERIKA.

lo nekaj, na kar se le temno spominjam. Slišal sem doneči vsklik: "Nesramni cepec!" in čutil sem hkrati tako silen udarec no svoje lice, da je odfrčalo moje ponarejeno zobje v širokem loku čez glavo hitro zbirajočega se občinstva. Pet redarjev me je odvedlo, in še da daleč sem slišal glas starega, resnično starega moža jadikovati: "...in ti pride ta cepec, kateremu nisem nicesem storil, in mi izpuli pol brade!"

Tukaj čutim potrebo, da naprem celo vrsto vprašajev:

Sem se li navsezadnje vendar zmotil? Ali sem napravil napako v uporabi mojstrove teorije? Ali se je zmotil stari mož, morda pa je bil vendar mladi blagajniški tat?

Jaz tega nemam. Kar vem, je samo to: da je bilo moje lice, ko sem dosegel na policijo, močno zateklo, nadalje, da so našli moje zobje na balkonu neke kavarne na Potsdamskem trgu, in končno da je uložena proti meni tožba radi dejanske razdalitve, iz katere se bom pa pomeni zmazal, ker je Gulke Watson pod prisego izjavil, da sem se tuk pod dogodkom nekam "čudno" vedel. Defravantov pa nisem lovil nikdar več.

## Iz stare domovine.

### KRANJSKO.

Hudnik, bivši načelnik, "Glavne", ki je bil obojen na tri leta težke ječe, je po enoletni ječi pomiloščen. Hudnikovo pomiloščenje je precej ugodaj nastopilo. Dr. Hudnik se nahaja sedaj v Potojni.

Tifus v Mostah. V Mostah pred Ljubljano se je zopet pojavi tifus. Na tifusu je obolelo pet oseb. Močanska občina je pričela odločno akcijo za zavod. Hitra rešitev te zadeve bo tudi v korist Ljubljane, ki ima najožje zveze z Mostom.

Nesreča. Veletrgovec v Kranju Edward Dolenz se je peljal predzadnjem nedeljo s svojo materto in kontoristino Matildo Šega iz Stražišča domov. V Smartinu je neko tele splašilo konje. Pri vozu se je zlomila os in voz se je prekučnil. Vsi so se poškodovali. Gospa Dolenz je pršla pod voz in si je zlomila nogo. Gospodična Šega je poskočila z voza in se je poškodovala na ramenu. Poškodoval se je tudi g. Dolenz na kolnih in tudi kočičja je opraskan, ker so ga konji vlečli za seboj.

Ali ni to posledica alkohola? Prve tri dni zadnjega tedna je bil nabor v Škofiji Liki. Nabornikov je bilo 593 in izmed teh jih je bilo potrenih le 79. — V Kranju je pa bilo 120 fantov na naboru. Potrenih je bilo 39.

Treščilo je v sredo 14. avg. zjutraj ob štirih v Trojansko vo hišo v Malem Mengšu. Streli je odkrusila pri zidu nad uro nekaj ometa in ugasnila luč. Druge škode ni bilo. Imeli so okna ponoči odprtia, ker je bila prejšnji dan peka. Kjer je prehod pa rado tresko.

Dva kosnjaka, že zelo razpoljiva, so dobili v Mengšu, pr

samo mesečani pač tisti stečni ljudje, ki jih če kmet z drago zadaviti kar nas ne davi, že branjevec in prekupovalci.

### STAJERSKO.

Aleš Kohlberger. Kakor smo svoječasno poročali, so orožniki arretirali Ant. Kohlbergerja, posestnika v Kamniški grabi, njegov ženo, njegovo rejenko Ano Kovač, ljubimko domobranskega vojaka Franca Rožiča, s katerim je imela več nezakonskih otrok, hlapca Vetrinča, ker so bili osumljeni, da so zastrupili omenjene vojake. Preiskava pa ni mogla dognati, da bi bili osumljeni posredni ali neposredni krivci ter so bili te dni vsi izpuščeni iz zaporov. Osumljenci so se izgovarjali, da je Rožič zavzival že prej stupravnem, da bi se znebil vojaške službe, kar je najbrž tudi tokrat storil.

Uboj. V eni zadnjih noči je nastal v Pobrežju pri Mariboru med hlapci posestnika Jožeta Nendla in posnetnike Marije Hefer tepež. Hlapec zadržuje imenovane posestnice, Šober, je v temi počakal na hlapce Nendla, ko so ti prišli od večerje, ter je začel neusmiljeno z ročico udrihati po njih, posebno po glavi Jožefa Franča, kateremu je prebil na glavi črepino in se je ta nezavesten zgudil na tla. Tudi dva druga hlapca sta dobila več ali manj poškodb. Šeleorožniki iz Studencev, katere so hitro poklicali na pomoč, so naredili mir. Jožeta Frangeža so prepeljali v bolnišnico, kjer je čez nekaj časa pozneje umrl, ne da bi bil prišel k zavesti. Zločincu so odgnali v zapor.

Nesreča pri belokranjski železnici. 14. avgusta je pri predoru v Novem mestu zaposljenu delaskemu vodju I. Karavaniču iz Rožne doline padel velik hlad na levo nogo in mu jo je v gležnju popolnoma prebil, tako da mu jo bodo moralni odrezati.

V Št. Lovrencu na Dolenjskem je umrl nekdajni gostilničar Matija Vovtar, po dom. "Pišek" v visoki starosti 85 let. Imenovan je bil daleč na okrog znan in med ljudstvom velik hlad na levo nogo in

zaprli so v Gradcu radi razodzgal.

Samoumor. Vojn'k. Obesil se je hlapec gostilničarja Venčuga na Lebecni. Pred nekaj leti pa je umrla nagle smrti vsled preobito zavžitega žganja dekla istega gospodarja.

Ubil se je v Vitanju 15 letni Tinton Horvat, p. d. Planšekov. Šel je v gozd in hotel počakati starejšega brata, da bi bil prišel za njim. Peljal je sam voz stelje. Voz pa se je prevrnil na njega ter ga tako stisnil, da je bil na mestu mrtve.

Smrtna kosa. Umrl je v Gaberčah pri Sv. Križu tik Slavetične posestnik Martin Drofenik. — V Petrovčah je umrla posestnica Neža Aristovnik. — V Št. Jurju ob Taboru je umrla hčerka vrle Makoršekove hiše, Marica. — Na Vranskem je umrl posestnik Gregor Karo, star 82 let. — V Gradcu je umrl profesor v pokoncu Alojz Kovačič, star 67 let. — V Rogatcu je umrla žena rudniškega ravnatelja Elizabeta Patogschig in 68 let starosti.

### PRIMORSKO.

Ponesrečen enoletni prostovoljec. Od nedelje so že pogresali v Tržiču 19 letnega enoletnega prostovoljca tamošnjega lovskoga bataljona Aleksandra Njvarca. 16. avgusta so ga dobili mrtvega med grabljami v kanalu pred elektrarno. Trdijo, da se je Njvarc ponesrečil.

Novi poštni urad. Dne 20. avgusta se je otvoril na Lazah pri Novem mestu, političkih oglasih Novo mesto, Laze pri Novem mestu, ki se bode podeli s pisemsko in vozno postavo ter obenem služboval kot nabiralica poštne branilnične urad. Ta novi poštni urad bo imel zvezo s poštnim omrežjem po dnevno enkrat, enovprečni poštri vožnji med Toplicami in Lazami in Novim mestom.

Sadna letina na Kranjskem obeta biti letos glede jabolk hrušk, češpalj in breskev obila. Seveda se letina za sadje in poljske pridelke na ljubljanskem trgu je malo pozna, ker

Nada tiskarna je slovenska tiskarna, ki je malo pozna, ker

### Naznanko Slovencem.

Kateri želite kupiti hišo, ki je zelo priljuba za mlekarja, se priporočam vsem, da se pri meni oglašijo za vse informacije, ker imam na razpolago nekaj lepih prostorov. John Zulich 1197 E. 61 St. (73)

V najem se odda prodajalna, na lepem in izvrstnem prostoru, ki je najbolj pripravljen za Slovence. Odda se po nizki ceni. Kdor hoče dobiti le prostor za prodajalno, naj se oglaši na 6127 St. Clair ave. (A. Grdinova trgovina.) (75)

Soba se odda v najem. S hrano ali brez hrane. Poizvajte na 1052 E. 61 St.

### OKLIC!

Okorn Fran, pristojen v Gornji Slivnici, okraj Ljubljana; se je preselil v Ameriko leta 1887 in je živel več let v Saginaw, Mich. Zadnji njegov glas je datiran leta 1890. Vsi oni, ki veda kaj o njem, ali če veda, da je umrl, so prošen, da naznanno to c. kr. avstro-ogrskemu konzulatu, na 2627 Prospect ave. Cleveland, Ohio.

(73)

Prodajo se dvoje harmonike in ena kitara radi odhoda v staro domovino. Proda se po nizki ceni. Ena harmonika je nemška, druga pa koncert harmonika. Vprašajte pri Frank Kovačič, 5363 St. Clair ave. v saloonu Jak. Jenca. (71)

Perica išče delo pri posameznih družinah. Vprašajte 3343 Payne ave. (72)

Nihče ni brez tistih nadležnih glavobolov, ki večkrat pridejo ob času ko jih najmanj pričakujete, pri zabavi ali pri delu. Ni vam treba trpeti. Vzemite in Severov pravšek zoper glavobol (Severa's Wafers for Headache and Neuralgia). Te hitro preženjejo vsako vrstne glavobole in napravijo, da se potem dobro počute. V vseh lekarnah. Cena 25 centov skatilje. Glejte da zavitek nosi nadpis W. F. Severa, Cedar Rapids, Iowa.

(71)

### POZOR!

### POZOR!

Rock Springs, Wyo. Slovenci v Rock Springs, Wyo. in okolici se opozarjajo na izvrstno slovensko domačo gostilno

ANTON JUSTIN-A

ki garantira vedno dobro posrežbo. Priporočam se tudi za pošiljanje denarja v staro domovino in prodajo parobrodnih listov. Pošiljam vojaške knjižice v podpis za oproščenje vaj.

ANTON JUSTIN,  
Rock Springs, Wyo.

Službe išče mlada Slovenka z enim otrokom. Hišna ali vsa druga opravila. Pridna in zvezna delavka. Vprašajte pri Any Bombach, 1065 E. 66th St.

(71)

### POZOR!

Zginil je iz Clevelanda Jakob Oberstar, doma iz Marince vasi, fara Krka. Odnesel je vse, kar je ukral iz zaklenjenega omare in ostal dolžan na hrani \$20.00. To se je zgodilo, 26. avgusta. Ima hude oči, rjavkaste lase in trde, nos nekoliko kvíšku dvignjen, star je pa 18 let. Kdor ve kaj o tem uzmivoču, naj se ga varuje in naj naznani naslov na Ignac Mervar, 1004 E. 64th St. Cleveland, O. (72)

### VABILO.

Uljudno so vabljeni vsi rojaci iz Clevelandu in okolice vsako nedeljo na košturnovo pojedino. Vsako nedeljo se vrši takoj predvajna na J. Drugočevičevem vrtu v Nottingham, O. Uljudno so vabljeni vsi rojaci.

(71)

### POZOR!

Dobra izvežbana kuhanica se priporoča slavnemu slovenskemu občinstvu za najboljše kuhanje v slučaju ženitovanj in drugih prilik. Vprašajte na 1025 E. 66th St. (71)

Odda se v najem 5 sob, rent \$16.00 na mesec. Lahko se razdeli za urad ali stanovanje. Vprašajte pri Fred. Arko, 3689 E. 81 St. Newburg. (73)

Nada tiskarna je slovenska tiskarna, ki je malo pozna, ker

### Navada — železna srajca.

Staroznani Slovenski saloon v Clevelandu, Geo. Travnikar, ki je bil sedaj nekoliko čez eno leto iz Clevelandu, se je mudil ta čas v Toledo, kjer je izdeloval mehke pižafe in se pečal s prodajo vina na Kelleys Island, O. Sedaj se je pa zopet vrnil v Cleveland, in začel zraven svoje vinske trgovine tudi gostilno na vogalu 55. ceste in St. Clair ave. Ker je vedno priljubljen in pravljeno vsakemu človeku, posebno potovalcem izvrstno posreči, za kar je tudi zmožen, nas veseli, da se je povrnil v našo naselbino, kjer ga bo marsikdo potreboval za kakšen nasvet ali kaj drugačega. (71)

(72)

Stalno delo dobijo takoj delavci in foundry. Nikar ne vpraša za delo, če nečete stalno delati. Mi imamo samo take radi, ki stalno delajo. Dobra plača. Vprašajte pri Ferro Maschine in Foundry Co. Hubbard ave in 66th St.

(72)

Hiša na prodaj radi odhoda iz mesta, 8 sob in velika klet. Dober prostor, vse moderne na prave. Proda se jako hitro pod zgubo. Oglasite se na 429 Park ave. Collinwood, ali pri D. Albu, 418 Caxton Bldg.

(74)

Deset mož dobijo takoj delo pri posiljavitvi soli. Stalno delo, dobra plača. Oglasite se takoj pri The Union Salt Co. Addison Rd. in Lake Shore R. R.

(78)

KJE JE John Kristan, doma iz Sevice na Notranjskem. Pred nekako štirimi leti je bil v Pittsburgh, Pa. Išče ga njegov brat Jernej Kristan, 6213 St. Clair ave. Cleveland, Ohio. (74)

(71)

Hiša na prodaj na E. 63. St. Ima 16 sob. \$700 takoj, drugo na obroke. Oglasite se pri J. Tisovec, 1156 E. 60 St. (71)

(71)

Naprodaj je saloon radi odhoda na farme. Zraven so prostori za ženitovanje. Proda se po nizki ceni, kdor se hitro oglaša. Dober prostor za Slovence. Poizvajte na 1021 E. 62 Street.

(71)

Tako dobijo delo "Squeezers". Dobro in stalno delo, dobra plača. Vprašajte pri Chisholm and Moore Co. 5046 Lakeside ave.

(71)

Prijeten mož dobijo takoj delo pri gospodarju hiše. Skrbi za red in upravo pri hiši. Oglasite se pri L. Lahu, 1033 E. 62 St.

(71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2

## CLEVELANDSKA AMERIKA

Izhaja v torek in petek.

### Naročnina:

ZA AMERIKO: ..... \$2.00  
ZA EVROPO: ..... \$3.00  
Za Cleveland po pošti: ..... \$2.50  
Posamezne številke po 3 centi.

Dopisi brez podpisa in osebnosti se ne sprejemajo.

Vsa pisma, dopisi in denar naj se pošilja na:  
**"Clevelandsko Ameriko"**  
619 St. Clair Ave. N. E.  
Cleveland, Ohio.

Issued Tuesdays and Fridays.

Read by 15.000 Slovenians (Krainers) in the City of Cleveland and elsewhere. Advertising rates on request

Tel. Cuy. Princeton 189.



Entered as second-class matter January 5th 1909, at the post office at Cleveland, Ohio, under the Act of March 3, 1879.

No 71 Tue Sep 3'12 Vol V.



## Ali je voliti pravica ali svobodčina.

Za naše ljudi, ki misijo, o stati v Ameriki, ni nobena stvar toliko važna kot, da postanejo ameriški državljanji, dobijo volivno pravico, se politično organizirajo, nakar postanejo uplivni med svojimi ameriškimi sodržavljeni. Amerikanec se danes z zaničevanjem govorji o "foreigner", ker vidi v njem le kulija kapitala, ki nima nobene pravice, pač pa hodi od mesta do mesta ter išče kje bi cenejo delo dobil. Večina ljudij, ki prihaja iz Evrope, pride seveda sem, da si naredi tukaj par stotokov, potem pa zopet potegne v staro domovino. Taki ljudje niso za Ameriko. Ona jim je samo toliko dobra, da jim da potrebeni denar, ki ga potrebujemo doma, da odplačajo dolge. Zato pa je toliko neskladnost med nami, nobenega bolj resnega združenja, nobene skupne zavednosti. Drugi narodi so že zdavnaj srečno prišli do skupnih centralnih zvez, dočim se pri nas niti ogreti nemoremo za potrebljeno slovensko sirotinico. To pa zato, ker vlečemo vsak svojega konja na drugo stran, vsak išče uspeha tam kjer ga nima, in uspeh je — ničla. Če bi potegnili skupaj, bi gotovo prišli do mesta, kjer leži uspeh, kjer nas čaka sloga in potem — skupno delo. Pa to so fraze, že tisočkrat pogrete in prinešene na novem krožniku kot porcijon naše narodne skupnosti v novi domovini. Preidimo zopet na politično polje.

Ce bi bila volivna pravica naravna pravica, tedaj bi jo dobil že vsak po svojem rojstvu. Vsak deček in deklica bi bila upravičena voliti. Namesto tega pa vemo, da imajo volivno pravico samo oni, ki dosežejo gotovo starost. Človek, ki pride iz tujine, mora stanovati gotovo število let v Ameriki, mora delati skušnje, plačevati, predno dobti pravico, da voli. Posamezne džtave potem se zahtevajo, da mora stanovati gotovo število let v isti državi, predno voli. Ce pa ne gotovo število let, pa vsaj nekaj mesecev. Volitev torej ni pravica, pač pa svobodčina. To svobodčino daje država kot pot do viade — volitev je politična agencija, da se varuje življenje, svoboda, osebna lastnina in vse drugo, kar je v zvezi s posvetno srečo človeka.

Človek, ki o gotovi

lijo. Kdor se pa pregradi proti želi večine, ta je kaznovan. Ce se pa taki grešniki združijo skupaj in se javno upirajo v oblasti, tedaj pravimo temu revolucijo. Do revolucije pa ne more priti na noben drug način kot s silo. Tu ni nobenega vprašanja za pravico ali kričico, pač pa je vprašanje edino za silo. Ce so revolucionarji močni, se jim mora dostrkat tudi pravica umakniti.

Ko so znašli smodnik, je postal človeška sila večja. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

V nasprotju z žensko, je dobil mož po naravi fizično ali telesno silo. In ker smo rekli, da vlada ni ničesar druga kot volja večine, ki vlada s silo, in ker ima moški to silo, (vsaj tako je vedno bilo) je vlada vedno bila v moških rokah. Tisoče in tisoče let, odkar svet stoji, je bilo tako.

Politika je zmerna vojska. Kadar se glasuje za kako stvar je to podobno nekravemu boju, da si pridobi vlado. In ta večina ima za seboj telesno silo. Manjša se uda, in sicer se uda, zato ker se mora udati. Postava, red, mir je bolje kot pa anarhizem, nemir in vojska. Ali se more potem volitev mirno vršiti, če dobijo ženske volivno pravico v roke, če nimajo telesne sile za seboj, da bi podpirale svojo voljo? Povejmo en vzgled.

Vsi se volitev. Gre se za silno važno stvar. Dva milijona volivev je pripravljenih, da voli. En milijon žensk in en milijon moških. En milijon žensk bo glasoval za stvar in zraven 200.000 moških. Osemstotisoč moških je proti tej postavi. Iz tega sklepamo, da če potegnijo ženske skupaj, tedaj moška vlada neha in vladati, se bo moral takoj kot ženske narekujejo. To je pa dalekosežnega pomera. Narava človeška se bo moral spremeni in moški bo moral oddati svojo moč ženski. Saj nas že navadno štetje ljudstva uči, da je ženski več kot moških.

Pa pojdi nadalje. Kaj vi mislite, ali bo onih 800.000 moških, ki so glasovali proti omenjeni postavi, zadovoljni, da je zmago odločila en milijon žensk. Ne in dvakrat ne! Zakaj ne? Iz preprostega vzroka, ker en milijon žensk nima fizične sile, da bi prisilila 800.000 moških, da se uklopijo njih volji. In ker je vsaka vlada sestavljena le iz fizične sile, potem takem ne moremo imeti trdne vlade, ker prestane prekuje morajo slediti, če sledi univerzalna sufragija. Ce imajo torej moški v rokah volivno pravico, meni to, da so za trdno, stalno vlado, katero lahko podpirajo s svojo močjo, ne z brutalno, pač pa naravno. In taka moč je jamstvo mraču. In če vlada povzroči to slabost, da podeli moč svoje lastne vlade fizično nesposobnim ženskam, tedaj vlada ne more biti trdna, mir je krušen, edinstven razdejana. Vlada mora vladati, sieči mora prečhati z vlado in zajedno z njim vse, dobrote, ki jih deli.

Zenske, ki hočejo žensko volivno pravico, (in teh je jako malo, navadno samo one, ki nosijo svilene nogavice in imajo po sedem ali osem ubogih uženj, da opravljajo za nje učna dela), te ženske rade trdijo, da ženska brez volivne pravice nima deleža pri vladi. Volivna pravica, oziroma glas je samo združenje političnega boja. Vselej, kadar se vrsijo volitve, vselej se piše in obširno razpravlja vsaka stvar o kateri se mora voliti. Ustremno, pismeno, sovražno, prijateljsko, na vse strani se razpravlja ta stvar. Posebno v Ameriki se vlada tako, kakor želi širna ljudska masa. Proti masi ne more iti. In ravno ženske imajo pri tem največ uplivja, da delajo javno mnenje brez volivne pravice. Vabilo sam pa od časa do časa

naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se ustavimo takim potetjem.

In naznanja javno mnenje. Brez volivne pravice bi bilo za žensko veliko boljše kot z volivno pravico. Ženske, ki ne pripadajo nobeni stranki, imajo veliko večji dostop k raznemu mnenju javnih zahtev. Ženske uplivajo na svojih domovih in vsepošod na moškega, da potem po resnem premislu odda svoj glas. Ce pa ženske dobitjo volivno pravico, tedaj bo ta upliv nehal. Moški si bo mislil, kaj mi hočeš prigovarjati, saj imas sama pravico. Vojske so postale tako kravne, da se je že začelo razširjati mnenje, naj se kaj naredi, da se vojske odpravijo. Toda napadi posameznih narodov, civilna nasprotja, druhali in revolucionarji se vedno grožijo človeški družbi, zato pa moramo imeti tuž fizično silo, da se

# Slovenska Dobrodelna Zveza

Ustanovljena 13.  
novembra 1910.



Glavni sedež:  
Cleveland, O.

Predsednik JOHN GORNIK, 6105 St. Clair Ave.  
Podpredsednik MARTIN COLARIČ, 1188 E. 61st St.  
Tajnik, FRANK HUDOVERNICK, 1243 E. 60th St.  
Zapisnikar JOHN JALOVEC, 1284 E. 55th St.  
Blagajnik MIHAEL JALOVEC, 6424 Spilker Ave.

Nadzorniki:

ANTON OSTIR, 6030 St. Clair Ave.; FRANK ZORIČ, 1365  
E. 55th St.; MIHAEL WINTER, 6030 St. Clair ave.

Porotniki:

ANTON AHČIN, 6218 St. Clair Ave.;  
FRANK ZIBERT, 6124 Glass Ave.

Pooblaščenec ANTON GRDINA, 6127 St. Clair Ave.

Vrhovni zdravnik J. M. SELISKAR, 6127 St. Clair Ave.

Vsi dopisi in druge uradne stvari, naj se pošiljajo na  
glavnega tajnika, denarne nakaznice pa na glavnega blagajnika.

Zvezino glasilo CLEVELANDSKA AMERIKA.

lo nekaj, na kar se le temno spominjam. Slišal sem doneči vsklik: "Nesramni cepec!" in čutil sem hkrati tako silen udarec no svoje lice, da je odfrčalo moje ponarejeno zobje v širokem loku čez glavo hitro zbirajoče se občinstva. Pet redarjev me je odvedlo, in še od daleč sem slišal glas starega, resnično starega moža jadikovati: "...in ti pride ta cepec, kateremu nisem ničesar storil, in mi izpuli pol brade!"

Tukaj čutim potrebo, da napisem celo vrsto vprašajev:

Se li navsezadnje vendor zmotil? Ali sem napravil napako v uporabi mojstrove teorije? Ali se je zmotil starim morda pa je bil vendor mladi blagajniški tat?

Jaz tega ne vem. Kar vem, je samo to: da je bilo moje lice, ko sem dosegel na policijo, močno zateklo, nadalje, da so našli moje zobje na balkunu neke kavarne na Potsdamskem trgu, in končno da je uložena proti meni tožba radi dejanske razumlitve, iz katere se bom pa poceni zmažal, ker je Gulke Watson pod prisego izjavil, da sem se tik pred dogodkom nekam "čudno" vedel. Defravantov pa nisem lovil nikdar več.

## Iz stare domovine.

### KRANJSKO.

Hudnik, bivši načelnik, "Glavne", ki je bil obsojen na tri leta težke ječe, je po enoletni ječi pomiloščen. Hudnikovo pomiloščenje je precej ugodaj nastopilo. Dr. Hudnik se nahaja sedaj v Potojni.

Tifus v Mostah. V Mostah tik pred Ljubljano se je zopet pojavil tifus. Na tifusu je obolenih pet oseb. Moščanska občina je pričela odločno akcijo za zavod. Hitra rešitev te zadeve bo tudi v korist Ljubljane, ki ima načože zvezne z Mostami.

Nesreča. Veletrgovec v Kraju Edward Dolenz se je peljal predzadnjem nedeljo s svojo materjo in kontoristino Matilda Segu iz Stražišča domov. V Smartinu je neko tele splašilo konje. Pri vozu se je zlomila os in voz se je prekucnil. Vsi so se poškodovali. Gospa Dolenz je pršla pod voz in si je zlomila nogo. Gospodična Segu je poskočila z voza in se je poskodovala na ramenu. Poškodoval se je tudi g. Dolenz na kolnih in tudi kočija je opraskan, ker so ga konji vlekti za seboj.

Alli ni to posledica alkohola? Prve tri dni zadnjega tedna je bil nabor v Škofti Luki. Nabornikov je bilo 593 in izmed teh jih je bilo potrjenih le 79. — V Kranju je pa bilo 120 fantov na naboru. Potrjenih je bilo 39.

Treščilo je v sredo 14. avg. zjutraj ob štirih v Trojansko hišo v Malem Mengšu. Streščilo je odkrušila pri zdu nad uro nekaj ometa in ugasnila. Druge škode niso bilo. Imeli so okna ponoči odprtia, ker je bila prejšnji dan peka. Kjer je preprih pa rado treska.

Dva kosnuka, že zelo razpadla, so dolili v Mengšu, pri-

simo meščani pač tisti srečni ljudje, ki jih če kmet z dragnjo zadaviti kar nas ne davi za že branjevec in prekupevalec.

### STAJERSKO.

Afera Kohlberger. Kakor smo svoječasno poročali, so orožniki arretirali Ant. Kohlbergerja, posestnika v Kamniški grabi, njegovu ženo, njegovo rejenko Ano Kovač, ljubimko domobranskega vojaka Franca Rožiča, s katerim je imela več nezakonskih otrok, hlapca Vetrča, ker so bili osumljeni, da so zastrupili omenjenega vojaka. Preiskava pa ni mogla dognati, da bi bili osumljeni posredni ali neposredni krivci ter so bili te dni vsi izpuščeni iz zaporov. Osumljenci so se izgovarjali, da je Rožič zavzival že prej strup z namenom, da bi se znebil vojaške službe, kar je najbrž tudi tokrat storil.

Uboj. V eni zadnjih noči je nastal v Pobrežju pri Mariboru med hlapci posestnika Jožeta Nendla in posnetnike Marije Hefer tepež. Hlapce zadržali imenovane posestnice. Šober, je v temi počakal na hlapce Nendla, ko so ti prišli od večerje, ter je začel neusmiljeno z ročico udrihati po njih, posebno po glavi Jožeta Frančeta, kateremu je prebil na glavi črepino in se je ta nezavesten zgudil na tla. Tudi dva druga hlapca sta dobila več ali manj poškodb. Sledorožniki iz Studencev, katere so hitro poklicali na pomoč, so naredili mir. Jožeta Frančeta so prepeljali v bolnišnico, kjer je čez nekaj časa pozneje umrl, ne da bi bil prišel k zavesti. Zločincu so odgnali v zapori.

Nesreča v tovarni v Luki pri Zidanem mostu je prišel delavec Mihael Hernvas z levo roko v žago. Prste mu je skoro popolnoma zmečkal in Zaprli so v Gradcu radi razodžalo.

Samoumor. Vojnik. Obesil se je hlapce gostilnicarja Venčuga na Lebečni. Pred nekaj leti pa je umrla nagle smrti vsled preobpolja zavzitega žigajnega dekla istega gospodarja!

Ubil se je v Vitanju 15 letni Tnton Horvat, p. d. Planšekov. Sel je v gozd in ni hotel počakati starejšega brata, da bi bil prišel za njim. Péljal je sam voz strelje. Voz pa se je prevrnjal na njega ter ga tako stisnil, da je bil na mestu mrtev.

Smrtna kosa. Umrl je v Gaberčah pri Sv. Križu tik Slavine posestnik Martin Drofenik. — V Petrovčah je umrla posestnica Neža Aristovnik. — V St. Jurju ob Taboru je umrla hčerkica vrle Makorškeve hiše, Marica. — Na Vranskem je umrl posestnik Gregor Karo, star 82 let. — V Gračici je umrl profesor v pokoju Alojz Kovačič, star 67 let. — V Rogatcu je umrla žena rudniškega ravnatelja El'zabeta Pogatschnig v 68 letu starosti.

POZOR!

### Naznanilo Slovencem,

Kateri želite kupiti hišo, ki je zelo priljuba za mlekarja, se priporočam vsem, da se primeni oglasijo za vse informacije, ker imam na razpolago nekaj lepih prostorov. John Zulich 1197 E. 61 St. (73)

V najem se odda prodajalna, na lepem in izvrstnem prostoru, ki je najbolj pripraven za Slovenca. Odda se po nizki ceni. Kdo hoče dobiti lep prostor za prodajalno, naj se oglasi na 6127 St. Clair ave. (A. Grdinova trgovina.) (75)

Soba se odda v najem. S hrano ali brez hrane. Poizvejte na 1052 E. 61 St.

### OKLIC!

Okorn Fran, pristojen v Gorjno Slivnico, okraj Ljubljana, se je preselil v Ameriko leta 1887 in je živel več let v Saginaw, Mich. Zadnji njegov glas je datiran leta 1890. Vsi oni, ki vedo kaj o njem, ali če vedo, da je umrl, so proseni, da naznamo to e. k. avstro-ogrškemu konzulatu, na 2627 Prospect ave. Cleveland, Ohio. (73)

Prodajo se dvoje harmonike in ena kitara radi odhoda iz mesta. 8 sob in velika klet. Dobri prostor, vse moderne naprave. Prodaja se kako hitro pod zgubo. Oglasite se na 429 Park ave. Collinwood, ali pri D. Albu, 418 Caxton Bldg. (74)

Perica išče delo pri posameznih družinah. Vprašajte 3345 Payne ave. (72)

Nihče ni brez tistih nadležnih glavobolov, ki večkrat pridejo ob času ko jih najmanj pričakujete, pri zabavi ali pri delu. Ni vam treba peteti. Vzemite in Severov prasek zoper glavobol (Severa's Wafers for Headache and Neuralgia). Te hitro preženejo vso vrstne glavobole in napravijo, da se potem dobro počutite. V vseh lekarnah. Cena 25 centov skupaj. Glejte da zavitek nosi nadpis W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Iowa.

Hiša na prodaj na E. 63. St. Ima 16 sob. \$700 takoj, drugo na obroke. Oglasite se pri J. Tisovec, 1156 E. 60 St. (71)

Naprodaj je saloon radi odhoda na farme. Zraven so prostori za ženitovanje. Prodaja se po nizki ceni, kdo se hitro ogliši. Dobri prostor za Slovenca. Poizvejte na 1021 E. 62 Street. (71)

POZOR!

### POZOR!

Rock Springs, Wyo.

Slovenec v Rock Springs, Wyo. in okolici se opozarjajo na izvrstno slovensko domačo gostilno

ANTON JUSTIN-A

ki garantira vedno dobro storjevo. Priporočam se tudi pri pošiljanje denarja v staro domovino in prodajo parobrodnih listov. Poizjem vojaške knjižice v podpis za oproščenje vaj.

ANTON JUSTIN,  
Rock Springs, Wyo.

Službe išče mlada Slovenka z enim otrokom. Hišna ali vsa druga opravila. Pridna in zvezna delavnica. Vprašajte pri Any Bombach, 1065 E. 66th St. (71)

POZOR!

Zginil je iz Cleveland. Jakob Oberstar, doma iz Marinčevi vasi, fara Krka. Odnesel je vse, kar je ukral iz zaklenjene omare in ostal dolžan na hrani \$20.00. To se je zgodilo, 26. avgusta. Ima hude oči, rjavke laste in trde, nos nekoliko kvišku dvignjen, star je pa 18 let. Kdo ve kaj o tem umovici, naj se ga varuje in naj naznani naslov na Ignac Mervar, 1004 E. 64th St. Cleveland, O. (72)

POZOR!

Uljudno so vabljeni vse rojake

zadnjega tedenja v Ameriki, da se poseti občinstvu, da ga poseti ob vsaki priliki. Pogrebni zavod je izvrstno prekrbljen z najfinješo opravo in finimi kočijami. Zaloga pohištva, železnine, posode, barve stekla itd. Odprto noč in dan.

JOSIP ŽELE, SLOVENSKI POGREBNI ZAVOD

6108 ST. CLAIR AVE.

Prileten mož dobi takoj delo pri gospodarju hiše. Skrb za ženitovanje. Prodaja se po nizki ceni, kdo se hitro ogliši. Glejte da zavitek nosi nadpis W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Iowa.

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mesec, cena samo \$4800. Druga hiša, 5 let stara, 12 sob, dve kopališči, rent \$39 na mesec, samo \$4600. V teh hišah so vse moderne naprave, ceste so tlakane in bližu St. Clair ave. Vprašajte na 613 E. 101st St. (71)

Naprodaj je nova hiša na 79. cesti, 12 sob, 2 kopališči, rent \$42.00 na mes

# Puebla - zaklad Inkov!

Historično politični roman.

pisal Sir John Retcliffe;

za Clev. Ameriko priredil L. J. P.

Cez eno uro se traper dvigne. Prepričal se je, da Indijanec katerega je smatral morilcem, ne more biti več v zlati dolini. Tudi njegova odea, ki je zginila je pricala o tem. Dolgo je premisljeval, kaj naj naredi z mrtvencem, ker ni imel nobenega pomočka, da bi pokopal truplo v trdih kamenitih tleh. Končno sklene, da pusti grofa, kjer ga je dobil in prepusti truplo žalostnemu. Spomnil se je, da je grof skril svojo bilježnico v dolini pod nekim kamnom. Ko železna Roka še potegne grofu prstan z roke, da ga počake njegovim ljudem, se oddalji od nesrečnega mesta. Spomnil se je pa še zadnjih besed nesrečnika. Naloži torej kaki sto funtov zlata in oide. Zlato je bilo namenjeno grofovim ljudem. Še en pogled vrže na prokleti dolino, kjer se bliska zlato v vsem svojem sijaju, potem pa zgneče okoli skale. Urno koraka po skalnatem potu, zamišljen v globoko premisljevanje in gledajoč na pot pred seboj. Tako je prišel skoro do vrha, kjer so se včeraj borili s kondorjem, ko naenkrat zastane njegova noge.

Na uho mu pride čuden otosten glas. Vedel je, odkod prihajo ti glasovi, ker jih je mnogokrat slišal zadnja leta — bili so mrtvaški glasovi Vonodonga.

Še en korak, in Železna Roka stoji na skalnatih platformah. Na skrajnem robu, tam kjer so bili zgoreli ostanki ptic, gnezda, sedi mladi Indijanec, z nogami preko prepača. Na njegovih ramah visi odea, in v tej odeji je zlato.

Železna Roka stopi bližje. "Vonodonga!"

Indijanec ne odgovori, pač pa poje naprej.

"Vonodonga, priatelj te kliče."

Indijanec se pa čudno, grozno zasmije. S tem preneha peti. "Uho Jaguaria je zaprto — njegovo uho ima samo prostor za glasove sladkega slavca. Vonodonga je glavar — on daje belim možem njih zlato in vzame njih srčno kr." "Clovek — priatelj — kaj je s teboj? Vstani in strezni! Kar se je zgodilo je res žalostno, toda upam, da se boš lahko zagovarjal. Tujec te je razrazil — udaril te je v svoji razburjenosti —"

Komanč se pa jezno obrne proti njebu. "Kaj hočeš?" Ostani kjer si! Ali ne vidiš, da čaka glavar na konju, da jaha nasproti svoji ženi?"

"Jaguar — za voljo svete device, kaj se je s teboj zgodilo? Ti govorиш motno — strezni se, priatelj!"

Ko je prišel Komanč k popolni zavesti, je molčče trpel trud in skrbljivost svojega priatelja. Sele ko ga je Železna Roka prislonil ob hrastovo deblo in mu še vedno hladni praznični položi nesrečnik svojo roko na traperja.

Komanč pokaže v zrak, kjer se je vrtela temna točka. Traper se pa ne zmeni za to, pač pa bi rad stopil bližje blaznega siromaka, katerega je ljubezen do ošabne in surove senorite Dolores naredila blaznega. Vendar se traper boji stopiti prav bližu, ker je pričakoval, da Komanč lahko združne s skal in pada v predpad.

"Glavar — rotim te — strezni se! Pejdi sem! Pomisli, da sem jaz kakor tvor oče, da sva toliko let kot dva brata hodila po preriji. Obrni svoje oči na priatelja!"

"Moje oči? Moje oči? One vidijo njo — vitko telo kakor gazelino, ki se podi po preriji — plamena skacijači okoli nje — njeni sapo je rajske dih — njeni roke so kače, ki me pritisnajo na njena prsa — žena — Noč je moja, kje je

če Komanc. "Na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Koga misliš s tem Komanc?"

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

kot hudournik k njej!" In kakor nevihta plane nekaj nad Komancem. Traper pada skoro v nezavest na drugo stran platforme.

"Grom in strela! Kondor! Jaguar — resi se!"

Indijanec je vstal, njegov obraz v blaznem navdušenju — roke razprostre daleč od sebe.

Prestrašen po pogledu na človeka, se kondor nekoliko umakne in poisci svoje gnezdo s samico in mladiči — toda gnezda ni, mladičev ni, ne samice. Dvakrat zamahne perutnicami, spusti mledo kozu, katero je držal v kljunu, na tla in se obrača okoli kot bi iskal novo žrtev.

Tretjič udari z ogromnimi perutnicami — bližje — bližje, prav po skalahem robu —

"Moj konj!"

Traper, ki je odrevnen samega strahu, vidi, kako skoči Indijanec v zrak, kako zgrabi njegove roke ptičji vrat — divje kričanje, sledi, potem se pa siče po zraku brezpodbaba masa.

In izpred traperjev oči zgneteta Komanc in kondor.

Železna Roka ni nikdar priporočala, kako je prišel po težavi poti nazaj v dolino pred razvaline nekdajnega templjna, ker tega se pozneje sam ni mogel spominjati. Zavedel se je šele potem, ko je klečal pred truplom svojega priatelja.

Kondor se je moral z Indijancem spustiti proti tlom, ker ni mogel držati slinega stiskanja Komancovih rok. Oba sta trdi priletela na kamenje. Kondor se je kmalu spravil kviščnu v odpelj v zračne visočine.

In odpelj v zračne visočine. Toda za seboj je pustil grozne sledove.

Zadevane Roka ni nikdar priporočala, kako je prišel po težavi poti nazaj v dolino pred razvaline nekdajnega templjna, ker tega se pozneje sam ni mogel spominjati. Zadevane se je šele potem, ko je klečal pred truplom svojega priatelja.

"Kondor se je moral z Indijancem spustiti proti tlom, ker ni mogel držati slinega stiskanja Komancovih rok. Oba sta trdi priletela na kamenje. Kondor se je kmalu spravil kviščnu v odpelj v zračne visočine.

In odpelj v zračne visočine. Toda za seboj je pustil grozne sledove.

Ko je dobil Železna Roka truplo svojega priatelja nedaleč od mesta, kjer se je dan poprsk vrsil boj z Apači, ni dvomil, da bo truplo mrtvo. Dva debela tokra kvri sta tekli v travo. Ko Železna Roka divgne s strahom glavo Komanc, z grozo opazl, da ima Komanc mesto neustrašenih jasnih oči, le dvoje krvavih jamic, umije nesrečniku obraz in zaveže rane s čudodelnim zeliščem, katerega vsak prerijski lovec nosi s seboj.

Ko je prišel Komanc k popolni zavesti, je molčče trpel trud in skrbljivost svojega priatelja. Sele ko ga je Železna Roka prislonil ob hrastovo deblo in mu še vedno hladni praznični položi nesrečnik svojo roko na traperja.

Oči glavarja Komanc je ne bodoval nikdar več videle obrazo svojega priatelja," reče s pritajenim glasom, "videle so preveč, kar je zmešalo njegov duh. Manitu rudečih mož ga je radičega kaznoval."

"Jaz te ne razumem, Jaguar, jaz vem samo, da se je zgodila dvojna nesreča. Um se ti je moral omračiti, ubogi priatelj, ko si ubil onega tujeva in ko si se vrgel raz skalo!"

Vonodonga je glavar! Komanc še nikdar ni prelomil svoje besede. Noč je pred njegovimi očmi, toda slabješča noč se je umaknila njegovemu pogledu. Ptič je pel svojo pesem v moje uho, toda bilo je sikanje kače. Ali hoče Železna Roka spolniti zadnje želje svojega priatelja?"

"Moje življenje je tvoje, Jaguar, kazven tebe in Komeje

nikoli ne vratil."

Na otoku je grof pred dve ma dnevoma zapustil, se je vršil medtem marsščak boj. Na otoku seveda niso vedeli, da se je grof in Križonos posrečilo srečno priti na breg, toda sklepali so vseeno, da nista padla v roke sovražnikom, ker sicer bi Apači na bregu gotovo zmage pijani silno kričali.

Vonodonga je glavar! Komanc še nikdar ni prelomil svoje besede. Noč je pred njegovimi očmi, toda slabješča noč se je umaknila njegovemu pogledu. Ptič je pel svojo pesem v moje uho, toda bilo je sikanje kače. Ali hoče Železna Roka spolniti zadnje želje svojega priatelja?"

"Moje življenje je tvoje, Jaguar, kazven tebe in Komeje

nikoli ne vratil."

Noč je moja, kje je

dan, in edločitev je morala priti.

Prišla je tretja noč. V varstvu noči sta se morala pričakati grof ali pa Križonos, če nista bila oba mrtva. Bila je noč, katero je grof preživel s svojimi spremjevalci v zlati dolini.

Poročnik Moravski je postavljal straže na bregu otoka in jih pregledoval. Vsako mesto je bilo zasedeno z dvema možema, ki sta se menjala vsake dve ur. Na onem mestu, kjer je grof s Križonosem zapustil otok, je čuval mojster Slong in mornar. Moravski jima priporoči največjo pazljivost.

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"Naj pride prokletstvo čez to kamenje! Ničesar nečem več slišati o tem kraju pekla."

"Tihol!" reče z zapovedovalnim glasom. "Hrabrer junak je umrl od Komanceve roke, toda Jaguar in njegov beli brat sta prisegla varovati dediče v boju padlega. On je odsedaj naprej najin sin. Vonodonga

je komornik, "na svetu je še bitje, in dolinost Železne Roke je, da čuva to bitje."

"Dediča zlate doline."

"